

**SDĚLENÍ**  
**Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 16. září 1987 byl v Montrealu přijat Montrealský protokol o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu. \*)

Listina o přístupu České a Slovenské Federativní Republiky k Protokolu byla uložena u generálního tajemníka Organizace spojených národů, deponitáře Protokolu, dne 1. října 1990.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku 16 odst. 1 dne 1. ledna 1989. Pro Českou a Slovenskou Federativní Republiku vstoupil v platnost podle odstavce 3 téhož článku dne 30. prosince 1990.

Dne 15. září 1993 dopisem ministra zahraničních věcí Česká republika oznámila generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, že v souladu s platnými zásadami mezinárodního práva se jako nástupnický stát České a Slovenské Federativní Republiky považuje s účinností od 1. ledna 1993 za vázanou Montrealským protokolem o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, ze dne 16. září 1987.

[Anglické znění](#) Protokolu a jeho překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

PŘEKLAD

**MONTREALSKÝ PROTOKOL**  
**O LÁTKÁCH, KTERÉ POŠKOZUJÍ OZONOVOU VRSTVU**

STRANY TOHOTO PROTOKOLU,

JSOUCE stranami Vídeňské úmluvy o ochraně ozonové vrstvy,

DBALÉ závazku plynoucího z uvedené úmluvy přijmout vhodná opatření za účelem ochrany lidského zdraví a životního prostředí proti nepříznivým účinkům, které způsobila, nebo mohla způsobit lidská činnost, která mění nebo by mohla změnit ozonovou vrstvu,

UZNÁVAJÍCE, že celosvětové emise určitých látek mohou významně poškodit nebo jinak změnit ozonovou vrstvu takovým způsobem, který pravděpodobně bude mít nepříznivé účinky na lidské zdraví a životní prostředí,

VĚDOMY SI možných klimatických účinků emisí těchto látek,

VĚDOMY SI toho, že opatření přijatá na ochranu ozonové vrstvy před poškozením by měla být založena na příslušných vědeckých poznatcích s ohledem na technická a hospodářská hlediska,

ODHODLÁNY chránit ozonovou vrstvu pomocí přijetí preventivních opatření za účelem spravedlivého omezení celkového množství globálních emisí látek, které ji poškozují, s konečným cílem úplného vyloučení těchto látek na základě vývoje vědeckých poznatků s ohledem na technická a hospodářská hlediska,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že jsou nutná zvláštní ustanovení k zajištění potřeb rozvojových zemí, pokud jde o tyto látky,

BEROUCE NA VĚDOMÍ preventivní opatření na omezování emisí některých chlorfluoruhlodíků, která již byla přijata na vnitrostátních a regionálních úrovních,  
BEROUCE V ÚVAHU důležitost podpory mezinárodní spolupráce ve výzkumu a vývoji vědy a technologie, pokud jde o omezování a snižování emisí látek, které poškozují ozonovou vrstvu, zejména s ohledem na potřeby rozvojových zemí,  
SE DOHODLY NA TOMTO:

### *Článek 1*

#### **Definice**

Pro účely tohoto protokolu se:

1. „úmlouvou“ rozumí Vídeňská úmluva na ochranu ozonové vrstvy přijatá dne 22. března 1985;
2. „stranami“ rozumějí strany tohoto protokolu, pokud není stanoveno jinak;
3. „sekretariátem“ rozumí sekretariát úmluvy;
4. „regulovanou látkou“ rozumí látka uvedená v příloze A tohoto protokolu, samostatně nebo ve směsi. Nicméně nezahrnuje jakoukoli takovou látku nebo směs obsaženou ve zpracovaném výrobku kromě nádoby používané pro přepravu nebo skladování uvedené látky;
5. „výrobou“ rozumí množství vyrobených regulovaných látek po odečtení množství zničeného technologiemi, které strany schválí;
6. „spotřebou“ rozumí výroba po přičtení dovozu a po odečtení vývozu regulovaných látek;
7. „vypočtenými úrovněmi“ výroby, dovozu, vývozu a spotřeby rozumějí úrovně stanovené v souladu s článkem 3;
8. „průmyslovou racionalizací“ rozumí převod celé nebo části vypočtené úrovně výroby jedné strany na jinou stranu za účelem dosažení ekonomické účinnosti nebo v reakci na předpokládaný nedostatek zásob způsobený uzavíráním výrobních závodů.

### *Článek 2*

#### **Regulační opatření**

1. Každá smluvní strana zajistí, aby v dvanáctiměsíčním období počínaje prvním dnem sedmého měsíce následujícího po dni vstupu tohoto protokolu v platnost a v každém dalším následujícím dvanáctiměsíčním období, její vypočtená úroveň spotřeby regulovaných látek ve skupině I přílohy A nepřekročila vypočtenou úroveň spotřeby dané strany z roku 1986. Do konce téhož období každá smluvní strana vyrábějící jednu nebo více těchto látek zajistí, aby její vypočtená úroveň výroby těchto látek nepřekročila její vypočtenou úroveň výroby z roku 1986, přičemž výjimečně může vypočtená úroveň výroby vzrůst maximálně o 10 % vypočtené úrovně výroby z roku 1986. Tento vzrůst je povolen pouze za účelem uspokojení základní vnitrostátní potřeby stran jednajících podle článku 5, a pro účely průmyslové racionalizace mezi stranami.

2. Každá smluvní strana zajistí, aby v dvanáctiměsíčním období počínaje prvním dnem třicátého sedmého měsíce následujícího po dni vstupu tohoto protokolu v platnost a v každém dalším následujícím dvanáctiměsíčním období vypočtená úroveň její spotřeby regulovaných látek ve skupině II přílohy A nepřekročila vypočtenou úroveň její spotřeby z roku 1986. Každá smluvní strana vyrábějící jednu nebo více těchto látek zajistí, aby vypočtená úroveň její výroby těchto látek nepřekročila vypočtenou úroveň její výroby z roku 1986, přičemž výjimečně může vypočtená úroveň výroby vzrůst maximálně o 10 % vypočtené úrovně výroby z roku 1986. Tento vzrůst je povolen pouze

za účelem uspokojení základní vnitrostátní potřeby stran jednajících podle článku 5, a pro účely průmyslové racionalizace mezi stranami. O mechanismu provádění těchto opatření rozhodnou strany na svém prvním zasedání následujícím po prvním vědeckém přezkumu.

3. Každá smluvní strana zajistí, aby v období od 1. července 1993 do 30. června 1994 a v každém dalším následujícím dvanáctiměsíčním období její vypočtená úroveň spotřeby regulovaných látek ve skupině I přílohy A nepřekročila každoročně 80 % její vypočtené úrovně spotřeby z roku 1986. Každá smluvní strana vyrábějící jednu nebo více těchto látek zajistí pro stejná období, aby její vypočtená úroveň výroby těchto látek nepřekročila ročně 80 % její vypočtené úrovně výroby z roku 1986. Nicméně za účelem uspokojení základní vnitrostátní potřeby stran jednajících podle článku 5, a pro účely průmyslové racionalizace mezi stranami, může její vypočtená úroveň výroby překročit tento limit až o 10 % její vypočtené úrovně výroby z roku 1986.

4. Každá smluvní strana zajistí, aby v období od 1. července 1998 do 30. června 1999 a v každém dalším následujícím dvanáctiměsíčním období její vypočtená úroveň spotřeby regulovaných látek ve skupině I přílohy A nepřekročila každoročně 50 % její vypočtené úrovně spotřeby z roku 1986. Každá smluvní strana vyrábějící jednu nebo více těchto látek zajistí pro stejná období, aby její vypočtená úroveň výroby těchto látek každoročně nepřekročila 50 % její vypočtené úrovně výroby z roku 1986. Nicméně za účelem uspokojení základní vnitrostátní potřeby stran jednajících podle článku 5, a pro účely průmyslové racionalizace mezi stranami, může její vypočtená úroveň výroby překročit tento limit až o 15 % její vypočtené úrovně výroby z roku 1986. Tento odstavec se použije, pokud strany nerozhodnou jinak na zasedání dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících stran zastupujících nejméně dvě třetiny celkové vypočtené úrovně spotřeby těchto látek všech stran. Toto rozhodnutí musí být zváženo a učiněno s ohledem na hodnocení podle článku 6.

5. Každá smluvní strana, jejíž vypočtená úroveň výroby regulovaných látek ve skupině I přílohy A v roce 1986 nepřesáhla 25 kilotun, může pro účely průmyslové racionalizace převést nebo převzít od jakékoli jiné strany výrobu přesahující limity stanovené v odstavcích 1, 3 a 4 za předpokladu, že celkové společné vypočtené úrovně výroby dotčených stran nepřekročí limity výroby stanovené v tomto článku. Každý převod výroby musí být oznámen sekretariátu nejpozději v době převodu.

6. Každá smluvní strana, která nejedná podle článku 5 a má ve výstavbě výrobní závody pro výrobu regulovaných látek, nebo na jejich výstavbu uzavřela smlouvu před dnem 16. září 1987, a pokud byly tyto závody zajištěny vnitrostátními právními předpisy před dnem 1. ledna 1987, může výrobu těchto látek v těchto závodech přičíst ke své výrobě za rok 1986 pro účely stanovení vypočtené úrovně výroby za rok 1986, a to za předpokladu, že tyto závody budou dokončeny do 31. prosince 1990 a že tato výroba nezvýší roční vypočtenou spotřebu regulovaných látek dané strany nad 0,5 kg na obyvatele.

7. Každý převod výroby na základě odstavce 5 nebo každé přičtení výroby na základě odstavce 6 se oznámí sekretariátu nejpozději v době převodu nebo přičtení.

8. a) Všechny strany, které jsou členskými státy organizace pro regionální hospodářskou integraci definované v článku 1 odst. 6 úmluvy, se mohou dohodnout na společném plnění svých závazků ohledně spotřeby podle tohoto článku za předpokladu, že jejich celková společná vypočtená úroveň spotřeby nepřekročí úroveň požadované tímto článkem.

b) Strany jakékoli takové dohody uvědomí sekretariát o podmínkách dohody před datem snížení spotřeby, kterého se dohoda týká.

c) Taková dohoda nabývá účinnosti, pouze pokud jsou všechny členské státy organizace pro regionální hospodářskou integraci a daná organizace stranami tohoto protokolu a oznámí sekretariátu svůj způsob jeho provádění.

9. a) Na základě hodnocení provedeného na základě článku 6 strany mohou rozhodnout, zda:

- i) je třeba provést úpravy potenciálu poškozování ozonové vrstvy uvedeného v příloze A, a pokud ano, jaké úpravy, a
  - ii) mají být provedeny další úpravy a snižování úrovně výroby nebo spotřeby regulovaných látek z roku 1986, a pokud ano, v jakém rozsahu, množství a časovém rozvrhu každé takové úpravy a snížení.
- b) Sekretariát sděluje návrhy takových úprav stranám nejpozději šest měsíců před zasedáním stran, na němž mají být navrženy k přijetí.
- c) Strany při přijímání takových rozhodnutí vyvinou veškeré úsilí, aby na základě konsensu dospěly k dohodě. Pokud se veškeré úsilí vyčerpá, aniž by bylo dosaženo dohody, taková rozhodnutí se jako poslední možnost přijímají dvoutřetinovou většinou hlasů na zasedání přítomných a hlasujících stran, které zastupují nejméně 50 % celkové spotřeby regulovaných látek všech stran.
- d) Tato rozhodnutí, která jsou závazná pro všechny strany, sdělí depozitář neprodleně stranám. Pokud tato rozhodnutí nestanoví jinak, vstupují v platnost po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy depozitář rozeslal sdělení.
10. a) Na základě hodnocení provedeného na základě článku 6 tohoto protokolu a v souladu s postupem stanoveným v článku 9 úmluvy, mohou strany rozhodnout:
- i) zda by nějaké látky měly být vyjmuty, nebo zahrnuty do kterékoli přílohy tohoto protokolu, a pokud ano, které; a
  - ii) o mechanismu, rozsahu a časovém rozvrhu regulačních opatření, která by měla být na tyto látky uplatněna.
- b) Každé takovéto rozhodnutí nabude účinnosti za předpokladu, že je přijato dvoutřetinovou většinou hlasů přítomných a hlasujících stran.
11. Bez ohledu na ustanovení obsažená v tomto článku mohou strany přijmout přísnější opatření, než jaká požaduje tento článek.

### *Článek 3*

#### **Výpočet regulačních úrovní**

Pro účely článků 2 a 5 stanoví každá smluvní strana pro každou skupinu látek v příloze A své vypočtené úrovně:

- a) výroby:
  - i) vynásobením své roční výroby každé regulované látky hodnotou potenciálu poškozování ozonu určené pro příslušnou látku v příloze A, a
  - ii) sečtením výsledných čísel pro každou takovou skupinu;
- b) dovozu a vývozu analogicky pomocí postupu stanoveného v písmenu a); a
- c) spotřeby sečtením svých vypočtených úrovní výroby a dovozů a odečtením své vypočtené úrovně vývozu, jak byly stanoveny podle písmen a) a b). Nicméně počínaje dnem 1. ledna 1993 se při výpočtu úrovně spotřeby vyvážející strany neodečte žádný vývoz regulovaných látek do států, které nejsou smluvními stranami.

### *Článek 4*

#### **Regulace obchodu se státy, které nejsou smluvními stranami**

1. Do jednoho roku od vstupu tohoto protokolu v platnost zakáže každá smluvní strana dovoz regulovaných látek ze všech států, které nejsou stranami tohoto protokolu.

2. Počínaje dnem 1. ledna 1993 nesmí žádná strana jednající podle článku 5 odst. 1 vyvézt jakoukoli regulovanou látku do kteréhokoli státu, který není stranou tohoto protokolu.
3. Do tří let od vstupu tohoto protokolu v platnost vypracují strany v souladu s postupem podle článku 10 úmluvy do přílohy seznam výrobků obsahujících regulované látky. Strany, které podle uvedeného postupu nevznesou proti příloze námitky, zakáží do jednoho roku od nabytí účinnosti této přílohy dovoz těchto výrobků ze všech států, které nejsou stranami tohoto protokolu.
4. Do pěti let od vstupu tohoto protokolu v platnost zjistí strany proveditelnost zákazu nebo omezení dovozu výrobků vyráběných pomocí regulovaných látek, ale neobsahujících tyto látky, ze států, které nejsou stranami tohoto protokolu. Pokud zjistí, že je to proveditelné, zpracují strany v souladu s postupy podle článku 10 úmluvy do přílohy seznam těchto výrobků. Strany, které podle uvedených postupů nevznesou proti příloze námitky, zakáží do jednoho roku od nabytí účinnosti této přílohy dovoz těchto výrobků ze všech států, které nejsou stranami tohoto protokolu.
5. Každá smluvní strana se snaží zabránit vývozu techniky a technologie pro výrobu a používání regulovaných látek do všech států, které nejsou stranami tohoto protokolu.
6. Každá smluvní strana upustí od poskytování nových programů subvencí, podpor, úvěrů, záruk nebo pojištění pro vývoz výrobků, zařízení, výrobních závodů nebo technologie, které by usnadnily výrobu regulovaných látek, do států, jež nejsou stranami tohoto protokolu.
7. Odstavce 5 a 6 se nevztahují na výrobky, zařízení, výrobní závody nebo technologie, které zdokonalují sběr, regeneraci, recyklaci nebo ničení regulovaných látek, podporují vývoj náhradních látek nebo jinak přispívají ke snižování emisí regulovaných látek.
8. Bez ohledu na ustanovení tohoto článku mohou být povoleny dovozy z kteréhokoli státu, který není stranou tohoto protokolu, uvedené v odstavcích 1, 3 a 4, pokud zasedání stran stanoví, že tento stát plní v plném rozsahu článek 2 a tento článek, a že předložil v tom smyslu údaje stanovené v článku 7.

#### *Článek 5*

### **Zvláštní situace rozvojových zemí**

1. Každá smluvní strana, která je rozvojovou zemí a jejíž roční vypočtená úroveň spotřeby regulovaných látek je méně než 0,3 kilogramu na obyvatele ke dni, kdy pro ni tento protokol vstoupí v platnost, nebo kdykoli potom do 10 let po vstupu tohoto protokolu v platnost, je za účelem uspokojení svých vnitrostátních potřeb oprávněna odložit svůj soulad s regulačními opatřeními stanovenými v odstavcích 1 až 4 článku 2 o 10 let proti lhůtám, stanoveným v uvedených odstavcích. Nicméně taková strana nesmí překročit roční vypočtenou úroveň spotřeby 0,3 kg na obyvatele. Jakákoliv strana je oprávněna používat buď průměr své roční vypočtené úrovně spotřeby za období 1995 až 1997 včetně, nebo vypočtenou úroveň 0,3 kg na obyvatele, podle toho, který údaj je nižší, jako základ pro svůj soulad s regulačními opatřeními.
2. Strany se zavazují usnadnit přístup k ekologicky bezpečným náhradním látkám a technologiím těm stranám, které jsou rozvojovými zeměmi, a pomáhat jim v urychleném používání těchto náhrad.
3. Strany se zavazují dvoustranně nebo mnohostranně usnadnit zajišťování programů subvencí, podpor, úvěrů, záruk nebo pojištění pro strany, které jsou rozvojovými zeměmi, pokud jde o používání náhradních technologií a náhradní výrobky.

#### *Článek 6*

### **Posouzení a přezkum regulačních opatření**

Počínaje rokem 1990 a poté nejméně jednou každé čtyři roky hodnotí strany na základě dostupných vědeckých, ekologických, technických a hospodářských informací regulační opatření stanovená v článku 2. Nejméně jeden rok před každým hodnocením svolají strany příslušnou skupinu odborníků s kvalifikací ve zmíněných oborech a určí složení a pravomoc každé takové skupiny. Do jednoho roku od svolání podají skupiny prostřednictvím sekretariátu stranám zprávu o svých závěrech.

#### *Článek 7* **Hlášení údajů**

1. Každá smluvní strana poskytne sekretariátu statistické údaje o své výrobě, dovozu a vývozu jednotlivých regulovaných látek za rok 1986, a to do tří měsíců poté, co se stane stranou, nebo nejlepší možné odhady takových údajů, pokud skutečné údaje nejsou dostupné.

2. Každá smluvní strana poskytne sekretariátu statistické údaje o své roční výrobě (se samostatnými údaji o množstvích zničených technologiemi, které strany schválí), dovozu a vývozu takových látek do stran a států, které nejsou smluvními stranami, za rok, v němž se stala stranou, a za každý další rok. Tyto údaje předá nejpozději devět měsíců po skončení roku, k němuž se údaje vztahují.

#### *Článek 8* **Neplnění povinností**

Strany projednají a schválí na svém prvním zasedání postupy a institucionální mechanismy pro určování případů neplnění ustanovení tohoto protokolu a pro postup vůči stranám, které své povinnosti neplní.

#### *Článek 9* **Výzkum, vývoj, veřejné povědomí a výměna informací**

1. Strany ve shodě se svými vnitrostátními právními a správními předpisy a s ohledem zejména na potřeby rozvojových zemí spolupracují přímo nebo prostřednictvím příslušných mezinárodních orgánů při podpoře výzkumu, vývoje a výměny informací o:

- a) nejlepších technologiích pro zdokonalování sběru, regenerace, recyklace nebo ničení regulovaných látek nebo jiného snižování jejich emisí;
- b) možných náhradách regulovaných látek, výrobků obsahujících takové látky a výrobků, které se vyrábějí pomocí takových látek;
- c) nákladech a ziscích příslušných regulačních strategií.

2. Strany jednotlivě, společně nebo prostřednictvím příslušných mezinárodních orgánů spolupracují na podpoře zvyšování veřejného povědomí, pokud jde o účinky emisí regulovaných látek a dalších látek poškozujících ozonovou vrstvu na životní prostředí.

3. Každá smluvní strana předloží do dvou let od vstupu tohoto protokolu v platnost a následně každé další dva roky sekretariátu souhrn činností, které na základě tohoto článku vykonala.

#### *Článek 10* **Technická pomoc**

1. Strany v rámci ustanovení článku 4 úmluvy a s ohledem zejména na potřeby rozvojových zemí spolupracují při podpoře technické pomoci za účelem usnadnění účasti v tomto protokolu a při jeho provádění.
2. Každá smluvní strana nebo signatář tohoto protokolu může předložit sekretariátu žádost o technickou pomoc za účelem provádění tohoto protokolu nebo účasti v něm.
3. Strany na svém prvním zasedání zahájí rokování o prostředcích plnění závazků uvedených v článku 9 odst. 1 a 2, včetně přípravy pracovních plánů. Tyto pracovní plány věnují zvláštní pozornost potřebám a okolnostem v rozvojových zemích. Státy a organizace pro regionální hospodářskou integraci, jež nejsou stranami tohoto protokolu, by měly být vyzvány k účasti na činnostech uvedených v těchto pracovních plánech.

### *Článek 11* **Zasedání stran**

1. Strany zasedají v pravidelných intervalech. První zasedání stran svolá sekretariát nejpozději jeden rok po vstupu tohoto protokolu v platnost a ve spojení se zasedáním konference stran úmluvy, pokud je zasedání konference na toto období naplánováno.
2. Následná pravidelná zasedání stran se konají ve spojení se zasedáním konference stran úmluvy, pokud strany nerozhodnou jinak. Mimořádná zasedání stran se konají v jiných termínech, podle úvahy zasedání stran, nebo na písemnou žádost kterékoli strany za předpokladu, že ji do šesti měsíců od doby, kdy sekretariát tuto žádost stranám sdělí, nejméně podpoří jedna třetina stran.
3. Na svém prvním zasedání strany:
  - a) přijmou na základě konsensu jednací řád zasedání;
  - b) přijmou na základě konsensu finanční pravidla uvedená v článku 13 odst. 2;
  - c) zřídí skupiny a stanoví pravomoci uvedené v článku 6;
  - d) zváží a schválí postupy a institucionální mechanismy uvedené v článku 8;
  - e) zahájí přípravu pracovních plánů na základě článku 10 odst. 3.
4. Zasedání stran má následující funkce:
  - a) přezkoumávat provádění tohoto protokolu;
  - b) rozhodovat o všech úpravách nebo sníženích uvedených v článku 2 odst. 9;
  - c) rozhodovat o každém doplnění, vložení nebo vyjmutí látek z jakékoli přílohy a o souvisejících regulačních opatřeních v souladu s článkem 2 odst. 10;
  - d) stanovit podle potřeby zásady nebo postupy hlášení údajů podle článku 7 a článku 9 odst. 3;
  - e) přezkoumávat žádosti o technickou pomoc předkládané na základě článku 10 odst. 2;
  - f) přezkoumávat zprávy připravené sekretariátem na základě článku 12 písm. c);
  - g) hodnotit v souladu s článkem 6 regulační opatření stanovená v článku 2;
  - h) zvažovat a podle potřeby přijímat návrhy na změnu tohoto protokolu nebo jakékoli přílohy a návrhy nových příloh;
  - i) zvažovat a přijímat rozpočet na provádění tohoto protokolu;
  - j) zvažovat a podniknout další doplňující opatření, které by mohlo být potřebné pro dosažení účelu tohoto protokolu.
5. Organizace spojených národů, její specializované agentury a Mezinárodní agentura pro atomovou energii, jakož i každý stát, který není stranou této úmluvy, mohou být zastoupeny na zasedáních stran jako pozorovatelé. Každý orgán či agentura, vnitrostátní nebo mezinárodní, vládní nebo nevládní, s kvalifikací v oborech se vztahem k ochraně ozonové vrstvy, pokud předem uvědomí sekretariát o svém

přání být zastoupena na některém zasedání konference stran jako pozorovatel, může být na zasedání přizvána, pokud proti tomu nevznese námitku nejméně třetina přítomných stran. Přizvání a účast pozorovatelů se řídí jednacím řádem přijatým stranami.

### *Článek 12* **Sekretariát**

Pro účely tohoto protokolu sekretariát:

- a) pořádá a organizačně zajišťuje zasedání stran podle článku 11;
- b) přijímá a na žádost stran zpřístupňuje údaje poskytované na základě článku 7;
- c) připravuje a pravidelně rozesílá stranám zprávy založené na informacích obdržených na základě článků 7 a 9;
- d) upozorní strany na každou žádost o technickou pomoc obdrženou na základě článku 10 za účelem usnadnění zajištění takové pomoci;
- e) vyzývá státy, které nejsou smluvními stranami, k účasti na zasedání stran jako pozorovatelé a k jednání v souladu s ustanoveními tohoto protokolu;
- f) zajišťuje náležitě informace a žádosti uvedené v písmenech c) a d) pro takové pozorovatele ze států, které nejsou smluvními stranami;
- g) vykonává takové další úkoly pro dosažení účelů tohoto protokolu, jaké mu strany určí.

### *Článek 13* **Finanční ustanovení**

1. Finanční prostředky potřebné pro činnost podle tohoto protokolu, včetně prostředků pro činnost sekretariátu týkající se tohoto protokolu, jsou hrazeny výhradně z příspěvků stran.
2. Strany na svém prvním zasedání přijmou na základě konsensu finanční pravidla pro činnost podle protokolu.

### *Článek 14* **Vztah tohoto protokolu k úmluvě**

Pokud tento protokol nestanoví jinak, vztahují se na něj ustanovení úmluvy o jejích protokolech.

### *Článek 15* **Podpis**

Tento protokol je otevřen pro podpisy států a organizací pro regionální hospodářskou integraci v Montrealu dne 16. září 1987, v Ottawě ode dne 17. září 1987 do dne 16. ledna 1988 a v sídle Organizace spojených národů v New Yorku ode dne 17. ledna 1988 do dne 15. září 1988.

### *Článek 16* **Vstup v platnost**

1. Tento protokol vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1989 za předpokladu, že bude státy nebo organizacemi pro regionální hospodářskou integraci zastupujícími nejméně dvě třetiny odhadované



globální spotřeby regulovaných látek za rok 1986 uloženo nejméně 11 listin o ratifikaci, přijetí, schválení tohoto protokolu nebo o přistoupení k němu, a že budou splněna ustanovení článku 17 odst. 1 úmluvy. Pokud tyto podmínky nebudou k uvedenému datu splněny, protokol vstoupí v platnost devadesátým dnem po dni splnění těchto podmínek.

2. Pro účely odstavce 1 se žádná listina uložená organizací pro regionální hospodářskou integraci nezapočte jako další k těm, které uložily členské státy takové organizace.

3. Po vstupu tohoto protokolu v platnost se každý stát nebo organizace pro regionální hospodářskou integraci stane stranou tohoto protokolu devadesátým dnem po dni uložení listiny o ratifikaci, přijetí, schválení nebo přistoupení.

#### *Článek 17*

### **Strany, jež se připojí po vstupu v platnost**

S výhradou článku 5 každý stát nebo organizace pro regionální ekonomickou spolupráci, který se stane stranou tohoto protokolu po dni jeho vstupu v platnost, musí neprodleně splnit souhrn povinností podle článku 2, jakož i podle článku 4, které se vztahují na státy a organizace pro regionální ekonomickou spolupráci, které se staly stranami protokolu v den, kdy vstoupil v platnost.

#### *Článek 18*

### **Výhrady**

K tomuto protokolu nelze vznášet žádné výhrady.

#### *Článek 19*

### **Odstoupení**

Pro účely tohoto protokolu se použijí ustanovení článku 19 úmluvy, která se vztahují na odstoupení, s výjimkou pokud jde o strany uvedené v článku 5 odst. 1. Každá taková strana může písemným oznámením deponitáři odstoupit od tohoto protokolu kdykoliv po uplynutí čtyř let od převzetí povinností stanovených v článku 2 odst. 1 až 4. Každé takové odstoupení vstupuje v platnost po uplynutí jednoho roku ode dne, kdy deponitář obdržel oznámení, nebo ke kterémukoli pozdějšímu datu stanovenému v oznámení o odstoupení.

#### *Článek 20*

### **Závazná znění**

Originál tohoto protokolu, jehož anglické, arabské, čínské, francouzské, ruské a španělské znění jsou rovnocenně závazná, se uloží u generálního tajemníka Organizace spojených národů.

Na důkaz toho níže podepsaní, jsouce k tomu řádně zmocnění, podepsali tento protokol.

V Montrealu dne 16. září 1987.

#### **Příloha A**

### **Regulované látky**

Skupina	Látka	Potenciál poškozování ozonu <sup>1)</sup>
Skupina I	CFCl <sub>3</sub> (CFC-11)	
	CF <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC-12)	
	C <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> (CFC-113)	
	C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> (CFC-114)	
	C <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl (CFC-115)	
Skupina II	CF <sub>2</sub> BrCl (halon-1211)	
	CF <sub>3</sub> Br (halon-1301)	
	C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub> (halon-2402)	(bude určeno)

<sup>1)</sup> Tyto potenciály poškozování ozonu představují odhady založené na současných znalostech a budou periodicky přezkoumávány a upravovány.

### anglické znění

#### MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER

The Parties to this Protocol,  
 Being Parties to the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer,  
 Mindful of their obligation under that Convention to take appropriate measures to protect human health and the environment against adverse effects resulting or likely to result from human activities which modify or are likely to modify the ozone layer,  
 Recognizing that world-wide emissions of certain substances can significantly deplete and otherwise modify the ozone layer in a manner that is likely to result in adverse effects on human health and the environment,  
 Conscious of the potential climatic effects of emissions of these substances,  
 Aware that measures taken to protect the ozone layer from depletion should be based on relevant scientific knowledge, taking into account technical and economic considerations,  
 Determined to protect the ozone layer by taking precautionary measures to control equitably total global emissions of substances that deplete it, with the ultimate objective of their elimination on the basis of developments in scientific knowledge, taking into account technical economic considerations,  
 Acknowledging that special provision is required to meet the needs of developing countries for these substances,  
 Noting the precautionary measures for controlling emissions of certain chlorofluorocarbons that have already been taken at national and regional levels,

Considering the importance of promoting international co-operation in the research and development of science and technology relating to the control and reduction of emissions of substances that deplete the ozone layer, bearing in mind in particular the needs of developing countries,  
HAVE AGREED AS FOLLOWS:

## Article I DEFINITIONS

For the purposes of this Protocol:

1. "Convention" means the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer, adopted on 22 March 1985.
2. "Parties" means, unless the text otherwise indicates, Parties to this Protocol.
3. "Secretariat" means the secretariat of the Convention.
4. "Controlled substance" means a substance listed in Annex A to this Protocol, whether existing alone or in a mixture. It excludes, however, any such substance or mixture which is in a manufactured product other than a container used for the transportation or storage of the substance listed.
5. "Production" means the amount controlled substances produced minus the amount destroyed by technologies to be approved by the Parties.
6. "Consumption" means production plus imports minus exports of controlled substances.
7. "Calculated levels" of production, imports, exports and consumption means levels determined in accordance with Article 3.
8. "Industrial rationalization" means the transfer of all or a portion of the calculated level of production of one Party to another, for the purpose of achieving economic efficiencies or responding to anticipated shortfalls in supply as a result of plant closures.

## Article 2 CONTROL MEASURES

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on the first day of the seventh month following the date of the entry into force of this Protocol, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex A does not exceed its calculated level of consumption in 1986. By the end of the same period, each Party producing one or more of these substances shall ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed its calculated level of production in 1986, except that such level may have increased by no more than ten per cent based on the 1986 level. Such increase shall be permitted only so as to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under Article 5 and for the purposes of industrial rationalization between Parties.
2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on the first day of the thirty-seventh month following the date of the entry into force of this Protocol, and in each twelve month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances listed in Group II of Annex A does not exceed its calculated level of consumption in 1986. Each Party producing one or more of these substances does not exceed its calculated level of production in 1986, except that such level may have increased by no more than ten per cent based on the 1986 level. Such increase shall be permitted only so as to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under Article 5 and for

the purposes of industrial rationalization between Parties. The mechanisms for implementing these measures shall be decided by the Parties at their first meeting following the first scientific review.

3. Each Party shall ensure that for the period 1 July 1993 to 30 June 1994 and in each twelvemonth period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex A does not exceed, annually, eighty per cent of its calculated level of consumption in 1986. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed, annually, eighty per cent of its calculated level of production in 1986. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under Article 5 and for the purposes of industrial rationalization between Parties, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1986.

4. Each Party shall ensure that for the period 1 July 1998 to 30 June 1999, and in each twelvemonth period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex A does not exceed, annually, fifty per cent of its calculated level of consumption in 1986. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed, annually, fifty per cent of its calculated level of production in 1986. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under Article 5 and for the purposes of industrial rationalization between Parties, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1986. This paragraph will apply unless the Parties decide otherwise at a meeting by a two-thirds majority of Parties present and voting, representing at least two thirds of the total calculated level of consumption of these substances of the Parties. This decision shall be considered and made in the light of the assessments referred to in Article 6.

5. Any Party whose calculated level of production in 1986 of the controlled substances in Group I of Annex A was less than twenty-five kilotonnes may, for the purposes of industrial rationalization, transfer to or receive from any other Party, production in excess of the limits set out in paragraphs 1, 3 and 4 provided that the total combined calculated levels of production of the Parties concerned does not exceed the production limits set out in this Article. Any transfer of such production shall be notified to the secretariat, no later than the time of the transfer.

6. Any Party not operating under Article 5, that has facilities for the production of controlled substances under construction, or contracted for prior to 16 September 1987, and provided for in national legislation prior to 1 January 1987, may add the production from such facilities to its 1986 production of such substances for the purposes of determining its calculated level of production for 1986, provided that such facilities are completed by 31 December 1990 and that such production does not raise that Parties annual calculated level of consumption of the controlled substances above 0.5 kilograms per capita.

7. Any transfer of production pursuant to paragraph 5 or any addition of production pursuant to paragraph 6 shall be notified to the secretariat, no later than the time of the transfer or addition.

8. (a) Any Parties which are Members States of a regional economic integration organization as defined in Article 1 (6) of the Convention may agree that they shall jointly fulfil their obligations respecting consumption under this Article provided that their total combined calculated level of consumption does not exceed the levels required by this Article.

(b) The Parties to any such agreement shall inform the secretariat of the terms of the agreement before the date of the reduction in consumption with which the agreement is concerned.

(c) Such agreement will become operative only if all Member States of the regional economic integration organization and the organization concerned are Parties to the Protocol and have notified the secretariat of their manner of implementation.

9. (a) Based on the assessments made pursuant to Article 6, the Parties may decide whether:

(i) Adjustments to the ozone depleting potentials specified in Annex A should be made and, if so, what the adjustments should be; and

(ii) Further adjustments and reductions of production or consumption of the controlled substances from 1986 levels should be undertaken and, if so, what the scope, amount and timing of any such adjustments and reductions should be;

(b) Proposals for such adjustments shall be communicated to the Parties by the secretariat at least six months before the meeting of the Parties at which they are proposed for adoption;

(c) In taking such decisions, the Parties shall make every effort to reach agreement by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, such decisions shall, as a last resort, be adopted by a two-thirds majority vote of the Parties present and voting representing at least fifty per cent of the total consumption of the controlled substances of the Parties;

(d) The decisions, which shall be binding on all Parties, shall forthwith be communicated to the Parties by the Depositary. Unless otherwise provided in the decisions, they shall enter into force on the expiry of six months from the date of the circulation of the communication by the Depositary.

10. (a) Based on the assessments made pursuant to Article 6 of this Protocol and in accordance with the procedure set out in Article 9 of the Convention, the Parties may decide:

(i) Whether any substances, and if so which, should be added to or removed from any annex to this Protocol; and

(ii) The mechanism, scope and timing of the control measures that should apply to those substances;

(b) Any such decision shall become effective, provided that it has been accepted by a two-thirds majority vote of the Parties present and voting.

11. Notwithstanding the provisions contained in this Article, Parties may take more stringent measures than those required by this Article.

### Article 3 CALCULATION OF CONTROL LEVELS

For the purposes of Articles 2 and 5, each Party shall, for each Group of substances in Annex A, determine its calculated levels of.

(a) Production by:

(i) Multiplying its annual production of each controlled substance by the ozone depleting potential specified in respect of it in Annex A; and

(ii) Adding together, for each such Group, the resulting figures;

(b) Imports and exports, respectively, by following, *mutatis mutandis*, the procedure set out in subparagraph (a); and

(c) Consumption by adding together its calculated levels of production and imports and subtracting its calculated level of exports as determined in accordance with subparagraphs (a) and (b). However, beginning on 1 January 1993, any export of controlled substances to non-Parties shall not be subtracted in calculating the consumption level of the exporting Party.

Article 4  
CONTROL OF TRADE WITH NON-PARTIES

1. Within one year of the entry into force of this Protocol, each Party shall ban the import of controlled substances from any State not party to this Protocol.
2. Beginning on 1 January 1993, no Party operating under paragraph 1 of Article 5 may export any controlled substances to any State not party to this Protocol.
3. Within three years of the date of the entry into force of this Protocol, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of products containing controlled substances. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.
4. Within five years of the entry into force of this Protocol, the Parties shall determine the feasibility of banning or restricting, from States not party to this Protocol, the import of products produced with, but not containing, controlled substances. If determined feasible, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of such products. Parties that have not objected to it in accordance with those procedures shall ban or restrict, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.
5. Each Party shall discourage the export, to any State not party to this Protocol, of technology for producing and for utilizing controlled substances.
6. Each Party shall refrain from providing new subsidies, aid, credits, guarantees or insurance programmes for the export to States not party to this Protocol of products, equipment, plants or technology that would facilitate the production of controlled substances.
7. Paragraphs 5 and 6 shall not apply to products, equipment, plants or technology that improve the containment, recovery, recycling or destruction of controlled substances, promote the development of alternative substances, or otherwise contribute to the reduction of emissions of controlled substances.
8. Notwithstanding the provisions of this Article, imports referred to in paragraphs 1, 3 and 4 may be permitted from any State not party to this Protocol if that State is determined, by a meeting of the Parties, to be in full compliance with Article 2 and this Article, and has submitted data to that effect as specified in Article 7.

Article 5  
SPECIAL SITUATION OF DEVELOPING COUNTRIES

1. Any Party that is a developing country and whose annual calculated level of consumption of the controlled substances is less than 0.3 kilograms per capita on the date of the entry into force of the Protocol for it, or any time thereafter within ten years of the date of entry into force of the Protocol shall, in order to meet its basic domestic needs, be entitled to delay its compliance with the control measures set out in paragraphs 1 to 4 of Article 2 by ten years after that specified in those paragraphs. However, such Party shall not exceed an annual calculated level of consumption of 0.3 kilograms per capita. Any such Party shall be entitled to use either the average of its annual calculated level of consumption for the period 1995 to 1997 inclusive or a calculated level of consumption of 0.3 kilograms per capita, whichever is the lower, as the basis for its compliance with the control measures.

2. The Parties undertake to facilitate access to environmentally safe alternative substances and technology for Parties that are developing countries and assist them to make expeditious use of such alternatives.

3. The Parties undertake to facilitate bilaterally or multilaterally the provision of subsidies, aid, credits, guarantees or insurance programmes to Parties that are developing countries for the use of alternative technology and for substitute products.

#### Article 6

### ASSESSMENT AND REVIEW OF CONTROL MEASURES

Beginning in 1990, and at least every four years thereafter, the Parties shall assess the control measures provided for in Article 2 on the basis of available scientific, environmental, technical and economic information. At least one year before each assessment, the Parties shall convene appropriate panels of experts qualified in the fields mentioned and determine the composition and terms of reference of any such panels. Within one year of being convened, the panels will report their conclusions, through the secretariat, to the Parties.

#### Article 7

### REPORTING OF DATA

1. Each Party shall provide to the secretariat, within three months of becoming a Party, statistical data on its production, imports and exports of each of the controlled substances for the year 1986, or the best possible estimates of such data where actual data are not available.

2. Each Party shall provide statistical data to the secretariat on its annual production (with separate data on amounts destroyed by technologies to be approved by the Parties), imports, and exports to Parties and non-Parties, respectively, of such substances for the year during which it becomes a party and for each year thereafter. It shall forward the data no later than nine months after the end of the year to which the data relate.

#### Article 8

### NON-COMPLIANCE

The Parties, at their first meeting, shall consider and approve procedures and institutional mechanisms for determining non-compliance with the provisions of this Protocol and for treatment of Parties found to be in non-compliance.

#### Article 9

### RESEARCH, DEVELOPMENT, PUBLIC AWARENESS AND EXCHANGE OF INFORMATION

1. The Parties shall co-operate, consistent with their national laws, regulations and practices and taking into account in particular the needs of developing countries, in promoting, directly or through competent international bodies, research, development and exchange of information on:

(a) Best technologies for improving the containment, recovery, recycling or destruction of controlled substances or otherwise reducing their emissions;

- (b) Possible alternatives to controlled substances, to products containing such substances, and to products manufactured with them; and
  - (c) Costs and benefits of relevant control strategies.
2. The Parties, individually, jointly or through competent international bodies, shall cooperate in promoting public awareness of the environmental effects of the emissions of controlled substances and other substances that deplete the ozone layer.
  3. Within two years of the entry into force of this Protocol and every two years thereafter, each Party shall submit to the secretariat a summary of the activities it has conducted pursuant to this Article.

## Article 10 TECHNICAL ASSISTANCE

1. The Parties shall in the context of the provisions of Article 4 of the Convention, and taking into account in particular the needs of developing countries, co-operate in promoting technical assistance to facilitate participation in and implementation of this Protocol.
2. Any Party of Signatory to this Protocol may submit a request to the secretariat for technical assistance for the purpose of implementing or participating in the Protocol.
3. The Parties, at their first meeting, shall begin deliberations on the means of fulfilling the obligations set out in Article 9, and paragraphs 1 and 2 of this Article, including the preparation of workplans. Such workplans shall pay special attention to the needs and circumstances of the developing countries. States and regional economic integration organizations not party to the Protocol should be encouraged to participate in activities specified in such workplans.

## Article 11 MEETINGS OF THE PARTIES

1. The Parties shall hold meetings at regular intervals. The secretariat shall convene the first meeting of the Parties not later than one year after the date of the entry into force of this Protocol and in conjunction with a meeting of the Conference of the Parties to the Convention, if a meeting of the latter is scheduled within that period.
2. Subsequent ordinary meetings of the parties shall be held, unless the Parties otherwise decide, in conjunction with meetings of the Conference of the Parties to the Convention. Extraordinary meetings of the Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by a meeting of the Parties, or at the written request of any Party, provided that, within six months of such a request being communicated to them by the secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.
3. The Parties, at their first meeting, shall:
  - (a) Adopt by consensus rules of procedure for their meetings;
  - (b) Adopt by consensus the financial rules referred to in paragraph 2 of Article 13;
  - (c) Establish the panels and determine the terms of reference referred to in Article 6;
  - (d) Consider and approve the procedures and institutional mechanisms specified in Article 8; and
  - (e) Begin preparation of workplans pursuant to paragraph 3 of Article 10.
4. The functions of the meetings of the Parties shall be to:
  - (a) Review the implementation of this Protocol;
  - (b) Decide on any adjustments or reductions referred to in paragraph 9 of Article 2;



- (c) Decide on any addition to, insertion in or removal from any annex of substances and on related control measures in accordance with paragraph 10 of Article 2;
- (d) Establish, where necessary, guidelines or procedures for reporting of information as provided for in Article 7 and paragraph 3 of Article 9;
- (e) Review requests for technical assistance submitted pursuant to paragraph 2 of Article 10;
- (f) Review reports prepared by the secretariat pursuant to subparagraph (c) of Article 12;
- (g) Assess, in accordance with Article 6, the control measures provided for in Article 2;
- (h) Consider an adopt, as required, proposals for amendment of this Protocol or any annex and for any new annex;
- (i) Consider and adopt the budget for implementing this Protocol; and
- (j) Consider and undertake any additional action that may be required for the achievement of the purposes of this Protocol.

5. The United Nations, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State not party to this Protocol, may be represented at meetings of the Parties as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or nongovernmental, qualified in fields relating to the protection of the ozone layer which has informed the secretariat of its wish to be represented at a meeting of the Parties as an observer may be admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the Parties.

## Article 12 SECRETARIAT

For the purposes of this Protocol, the secretariat shall:

- (a) Arrange for and service meetings of the Parties as provided for in Article 11;
- (b) Receive and make available, upon request by a Party, data provided pursuant to Article 7;
- (c) Prepare and distribute regularly to the Parties reports based on information received pursuant to Article 7 and 9;
- (d) Notify the Parties of any request for technical assistance received pursuant to Article 10 so as to facilitate the provision of such assistance;
- (e) Encourage non-Parties to attend the meetings of the Parties as observers and to act in accordance with the provisions of this Protocol;
- (f) Provide, as appropriate, the information and requests referred to in subparagraphs (c) and (d) to such non-party observers; and
- (g) Perform such other functions for the achievement of the purposes of this Protocol as may be assigned to it by the Parties.

## Article 13 FINANCIAL PROVISIONS

1. The funds required for the operation of this Protocol, including those for the functioning of the secretariat related to this Protocol, including those for the functioning of the secretariat related to this Protocol, shall be charged exclusively against contributions from the Parties.
2. The Parties, at their first meeting, shall adopt by consensus financial rules for the operation of this Protocol.

Article 14  
RELATIONSHIP OF THIS PROTOCOL TO THE CONVENTION

Except as otherwise provided in this Protocol, the provisions of the Convention relating to its protocols shall apply to this Protocol.

Article 15  
SIGNATURE

This Protocol shall be open for signature by States and by regional economic integration organizations in Montreal on 16 September 1987, in Ottawa from 17 September 1987 to 16 January 1988, and at United Nations Headquarters in New York from 17 January 1988 to 15 September 1988.

Article 16  
ENTRY INTO FORCE

1. This Protocol shall enter into force on 1 January 1989, provided that at least eleven instruments of ratification, acceptance, approval of the Protocol or accession thereto have been deposited by States or regional economic integration organization representing at least two-thirds of 1986 estimated global consumption of the controlled substances, and the provisions of paragraph 1 of Article 17 of the Convention have been fulfilled. In the event that these conditions have not been fulfilled by that date, the Protocol shall enter into force on the ninetieth day following the date on which the conditions have been fulfilled.

2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

3. After the entry into force of this Protocol, any State or regional economic integration organization shall become a Part to it on the ninetieth acceptance, approval or accession.

Article 17  
PARTIES JOINING AFTER ENTRY INTO FORCE

Subject to Article 5, any State or regional economic integration organization which becomes a Party to this Protocol after the date of its entry into force, shall fulfil forthwith the sum of the obligations under Article 2, as well as under Article 4, that apply at that date to the States and regional economic integration organizations that became Parties on the date the Protocol entered into force.

Article 18  
RESERVATIONS

No reservations may be made to this Protocol.

Article 19  
WITHDRAWAL

For the purposes of this Protocol, the provisions of Article 19 of the Convention relating to withdrawal shall apply, except with respect to Parties referred to in paragraph 1 of Article 5. Any such Party may withdraw from this Protocol by giving written notification to the Depository at any time after four years of assuming the obligations specified in paragraphs 1 to 4 of Article 2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year after the date of its receipt by the Depository, or on such later date as may be specified in the notification of the withdrawal.

Article 20  
AUTHENTIC TEXTS

The original of this Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations. In witness whereof the undersigned, being duly authorized to that effect have signed this protocol. Done at Montreal this sixteenth day of September, one thousand nine hundred and eighty seven.

Annex A  
CONTROLLED SUBSTANCES

Group	Substance	Ozone Depleting Potential*
Group I	CFC13 (CFC-11) CF2Cl2 (CFC-12) C2F3Cl3 (CFC-113) C2F4Cl2 (CFC-114) C2F5Cl (CFC-115)	
Group II	CF2BrCl (halon-1211) CF3Br (halon-1301) C2F4Br2 (halon-2402)	(to be determined)

\* These ozone depleting potentials are estimates based on existing knowledge and will be reviewed and revised periodically.